



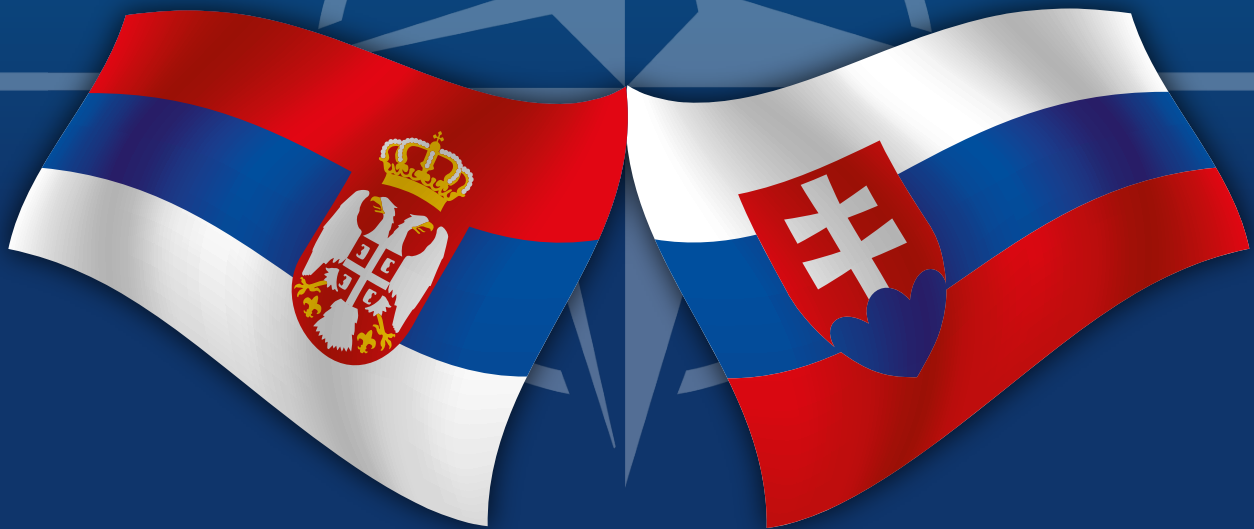
SAC SLOVAK ATLANTIC
COMMISSION
Member of
STRATEGY COUNCIL



EMBASSY
OF THE SLOVAK REPUBLIC
IN BELGRADE

PARTNERSKI BILTEN PARTNERSHIP NEWSLETTER

BROJ: 13/2014



Kontakt ambasada NATO-a
NATO Contact Point Embassy



Partnership Newsletter

The Slovak Atlantic Commission in cooperation with the Embassy of the Slovak Republic in Belgrade and with the support of the Ministry of Foreign and European Affairs of the Slovak Republic regularly prepares a monthly summary of events in the form of a newsletter, concerning the relations of Serbia and NATO, NATO and the Western Balkan countries as well as the Slovak-Serbian bilateral relations. The aim of these publications is to inform the expert community and public about the activities in this cooperation, and to inform about the work of the Embassy of the Slovak Republic in Belgrade, which became the NATO Contact Point Embassy in Serbia for years 2013-2016. The newsletter is published in English and in Serbian, on monthly basis since March 2013. For previous issues of the newsletter, please visit:

<http://www.mzv.sk/belgrade>

Bilten Partnerstvo

Slovačka Atlantska Komisija u saradnji sa ambasadom Republike Slovačke u Beogradu, a uz podršku Ministarstva spoljnih i evropskih poslova Slovačke Republike redovno priprema mesečni sažetak događaja u obliku biltena, o odnosima Srbije i NATO-a, NATO-a i zemalja Zapadnog Balkana, kao i bilateralnim odnosima Slovačke i Srbije. Cilj ove publikacije je informisanje stručne i šire javnosti o aktivnostima u ovoj saradnji, te informisanje o radu ambasade Republike Slovačke u Beogradu, koja je postala Kontaktna ambasada NATO-a u Srbiji za 2013 - 2016. Bilten je napisan na engleskom i srpskom jeziku, a objavljuje se na mesečnom nivou počevši od marta 2013. Za prethodne brojeve biltena, molimo posetite:

<http://www.mzv.sk/belgrade>

Logistic Military Containers.

Logistics of modern, deployable and interoperable armed forces cannot work without standardized containers, which enable easy transportation and deployment of troops, equipment and material to operations and missions abroad. Slovak company VOP Trenčín Inc. (Military Repair Company) is a producer of certified and standardized ISO 1C logistic containers in different modifications. The basic construction element of these containers is the „sandwich panel“ with excellent thermal-insulation (40 mm thick polyurethane foam). Containers can be operated in extreme conditions with outside temperatures ranging from -30°C up to +40°C. The standard ISO 1C construction enables flexible production of different models as required for a mission. Their containers have been deployed in various peacekeeping operations around the world. The standard ISO 1C container has following parameters: length 6058 mm, width 2438 mm, height 2438 mm, fully equipped container weights around 4118 kg, empty around 2500 kg. The VOP Trenčín Inc. produces following containers and modifications: Living quarters container for 4 soldiers, fully equipped with 4 beds and other necessary equipment; briefing room container; office container; kitchen containers – enabling preparation of up to 200 warm meals at once; freezer container – for storing food; mobile water treatment plant – for purification of water into potable water; mobile sewerages plant and waste water tank; potable water tank; laundry container; storage container; pastoral container (mobile military chapel). VOP Trenčín Inc. is a joint stock company with a single shares holder – the Slovak Ministry of Defence. The company develops, produces and provides products and services for the defence sector in Slovakia as well as for partners. It has two branches:

Trencin branch is focusing on repairs, production and development of military wheeled and tracked vehicles. The main products include ISO 1C containers in 57 different modifications and welded products for both - military and civilian customers.

Banska Bystrica branch is oriented on electro-technical and also mechanical engineering and repairs of vehicles. Main focus of the branch is designing, projection, production and repairs of communication systems and repairs of special equipment in support of air-traffic operations and air defence radars.

Logistički vojni kontejneri.

Logistika moderne, razmestive i interoperabilne vojne snage ne može funkcionisati bez standardizovanih kontejnera koji omogućuju jednostavan transport i razmeštanje trupa, opreme i materijala za operacije i misije u inostranstvu. Slovačka kompanija VOP Trenčín Inc. (kompanija za vojne popravke) je proizvođač sertifikovanih i standardizovanih ISO 1C logističkih kontejnera u različitim modifikacijama. Osnovni konstrukcioni element ovih kontejnera je tzv. "sendvič panel" sa odličnom termalnom izolacijom (od poliuretanske pene debljine 40 mm). Kontejneri se mogu koristiti u ekstremnim uslovima na spoljnim temperaturama od -30 stepeni Celzijusa do +40 stepeni Celzijusa. Standardna ISO 1C konstrukcija omogućuje fleksibilnu proizvodnju različitih modela potrebnih za misiju. Njihovi kontejneri su korišćeni u raznim mirovnim misijama širom sveta. Standardni ISO 1C kontejner odlikuju sledeći parametri: dužina 6058 mm, širina 2438 mm, visina 2438 mm, maksimalno natovareni kontejner ima masu od 4118 kg, prazan masu od 2500 kg. VOP Trenčín Inc. proizvodi sledeće kontejnere i modifikacije: kontejner za smeštaj trupa kapaciteta 4 vojnika koji je potpuno opremljen sa 4 kreveta i drugom potrebnom opremom; kontejner za briefing; kancelarijski kontejner; kuhinjski kontejner sposoban za pripremanje 200 toplih obroka odjednom; kontejner hladnjača za smeštanje hrane; mobilni filter za pročišćavanje vode do tačke kada postaje pitka; mobilni septički kontejner; kontejner za skladištenje vode; kontejner za veš; kontejner ostava; verski kontejner u formi mobilne vojne kapele. VOP Trenčín Inc. je združeno akcionarsko društvo sa jedinstvenim imaoцем udela – slovačkim ministarstvom odbrane. Kompanija razvija, proizvodi i pruža proizvode i usluge za odbrambeni sektor Slovačke, kao i za partnere. Posедуje dve grane: **Trencin grana** je fokusirana na popravke, proizvodnju i razvoj vojnih točkaša i guseničara. Glavni proizvodi obuhvataju ISO 1C kontejnere u 57 modifikacija i varene proizvode za mušterije iz vojnog i civilnog sektora.

Grana Banske Bistrice je pre svega usredsređena na elektrotehnički i delimično i mehanički inženjering i popravke vozila. Glavni fokus aktivnosti ove grane je dizajniranje, projektovanje i popravka komunikacionih sistema i popravka specijalne opreme za vazdušni saobraćaj i vazdušnu odbranu poput radara.

No./Broj: 13/2014.

December/Decembar 2014

Regional Conference on Gender Equality in the Security Sector in Skopje.

December 1, 2014

In the course of UNDP/SEESAC project "Supporting integration of gender equality principles in the reform of the security sector in the Western Balkans", the regular sixth meeting of representatives of mechanisms of gender equality was held in Skopje, Republic of Macedonia. The meeting was opened by the Minister of Defence of Macedonia Mr. Zoran Jolevski and was attended by representatives of the Ministries of Defence of Serbia, Macedonia, Montenegro and Bosnia and Herzegovina.

The five-member delegation of the Ministry of Defence and the Armed Forces of Serbia was headed by Director of the Strategic Research Institute Ms. Jovanka Saranović, who is also in charge of matters related to the gender equality in security sector at the Minister of Defence of Serbia.

Topics such as implementation of gender equality in policies, plans and practices of ministries of defence, on a strategic level, in the field of employment and maintaining women in the service, improvement of working conditions, gender-sensitive educations and trainings at ministries of defence and armed forces and planning activities in the field of defence for the year 2015 were discussed during the meeting.

The Serbian delegation presented a report on activities conducted in this area during the past period, stressing activities of the Political Council of the Government for implementation of NAP, of the Analytic Group, Counselor for gender equality of the Minister of Defence, "trusted persons" and practices in implementation of gender-equal budgeting and managing gender-responsible track of staff at the Ministry of Defence and the Armed Forces of Serbia. They have presented achievements in the field of gender equality through enrollment of women on all levels of education and further training and in increased number of women at the Ministry of Defence and the Armed Forces of Serbia and in unions (within which the first Women's Forum has been formed just recently), and realization of training of staff in the field of gender equality. They have also presented suggested activities within the Ministry of Defence and the Armed Forces of Serbia for the year 2015.

U Skoplju održana regionalna konferencija o rodnoj ravnopravnosti u sektoru bezbednosti

1. decembar 2014.

U okviru združenog projekta Programa UN za razvoj (UNDP) i SEESAC pod nazivom "Podrška integraciji načela rodne ravnopravnosti u reformi sektora bezbednosti na Zapadnom Balkanu" održano je šesto sastajanje predstavnika mehanizama rodne ravnopravnosti u Skoplju, glavnom gradu republike Makedonije. Konferenciju je otvorio ministar odbrane Makedonije Zoran Jolevski, a skupu su prisustvovali i predstavnici ministarstava odbrane Srbije, Makedonije, Crne Gore i Bosne i Hercegovine.



Na čelu petočlane delegacije Ministarstva odbrane Srbije i Vojske Srbije bila je doc. dr. Jovanka Šaranović, direktorka Instituta za stratejska istraživanja, koja je takođe i savetnica ministra odbrane za pitanja

rodne ravnopravnosti.

Na skupu je diskutovano o temama kao što su implementacija rodne ravnopravnosti u politike, planove i prakse ministarstava odbrane na strateškom nivou, u oblasti zapošljavanja i zadržavanja žena u službi, unapređenje uslova rada, edukacija i obuka u ministarstvima odbrana i oružanim snagama u rodno senzitivnim oblastima, kao i o planiranim aktivnostima o rodnoj ravnopravnosti na polju bezbednosti u 2015. godini.

Srpska delegacija je prezentovala izveštaj o aktivnostima izvršenim u ovoj oblasti tokom prethodnog perioda, naglašavajući aktivnosti Političkog saveta Vlade za sprovođenje NAP-a, Analičke grupe, savetnice za rodnu ravnopravnost ministra odbrane, "osoba od poverenja" i iskustva u primeni rodno odgovornog budžetiranja, te uvođenju rodno odgovorne evidencije kadrova u Ministarstvu odbrane i Vojsci Srbije. Oni su predstavili dostignuća na polju rodne ravnopravnosti kroz upis žena na svim nivoima edukacije i obuke, kao i u povećanju broja žena u Ministarstvu odbrane i Vojsci Srbije, te realizaciji obuke osoblja na polju rodne ravnopravnosti. Konačno, u ovom kontekstu su predstavljene i planirane aktivnosti Ministarstva odbrane i Vojske Srbije za period 2015. godine.

Representatives of participating countries concluded, that this format of cooperation is a powerful tool and efficient regional support mechanism for declared regional goals of cooperation, building peace and fostering good neighborly relations. , integration of the countries of the region of the Western Balkans into EU and it significantly contributes to regional cooperation with the goal of improving the implementation of the UN Security Council Resolution No. 1325 on Women, Peace and Security on a national level.

Deputy Prime Minister Dačić Participated at the Session of the European Parliament's Committee on Foreign Affairs.

December 2, 2014

The First Deputy Prime Minister and Minister of Foreign Affairs of the Republic of Serbia Mr. Ivica Dačić spoke on December 2, 2014 at the session of the Foreign Affairs Committee of the European Parliament in Brussels.

In addressing the European parliamentarians, the Serbian Foreign Minister presented the foreign policy priorities of Serbia, the most important of them being the EU membership. Minister Mr. Dačić spoke also about the European Commission's Progress Report on Serbia, willingness and determination to continue with reforms and meet the set objectives in the process of European integration, as well as on the importance of an early opening of one of the 35 negotiating chapters.

Minister Dačić also stressed that the EU gave a clear support to the countries of the Western Balkans in their European integration process. He believes it is important, that the European Parliament supports the EU enlargement to the Western Balkans and he also believes that each Western Balkans' country has its own specificities and thus should be assessed based on its own merits.

The meeting was attended also by Foreign Ministers of other Western Balkans countries and Minister Dačić once again underlined that the upcoming OSCE Chairmanship is one of the most important foreign policy tasks that Serbia had so far in an international organization.

Predstavnici zemalja učesnica ovog skupa su zaključili da ova platforma saradnje predstavlja snažno sredstvo i efikasan mehanizam regionalne podrške za proklamovane ciljeve saradnje, izgradnje mira i učvršćivanja dobrosusedskih odnosa. Takođe, integracija zemalja Zapadnog Balkana u Evropsku Uniju značajno doprinosi regionalnoj saradnji sa ciljem unapređenja i implementacije Rezolucije Saveta Bezbednosti UN br. 1325 o ženama, kao i mira i stabilnosti na nacionalnim nivoima.

Prvi potpredsednik Vlade Srbije Ivica Dačić učestvovao na sednici Komiteta za spoljne poslove Evropskog parlamenta

2. decembar 2014.

Prvi potpredsednik Vlade Srbije i ministar spoljnih poslova Srbije Ivica Dačić govorio je 2. decembra na sednici Komiteta za spoljne poslove Evropskog parlamenta u Briselu.



U obraćanju evropskim poslanicima, ministar je predstavio spoljnopolitičke prioritete Srbije od kojih je najvažnije punopravno učlanjenje u EU. Ministar Dačić je takođe govorio o Izveštaju o napretku Srbije koji je sastavila Evropska komisija, o spremnosti i odlučnosti na polju nastavka reformi i ispunjenja zadatih ciljeva u procesu evrointegracija,

kao i o važnosti što ranijeg otvaranja jednog od 35 pregovaračkih poglavlja.

Ministar Dačić je takođe istakao da je EU dala jasnu podršku zemljama Zapadnog Balkana na njihovom putu evrointegracija. On je iskazao i svoje uverenje da je važno da Evropski parlament podrži politiku proširenja EU na Zapadni Balkan, kao i da svaka zemlja Zapadnog Balkana ima svoje specifičnosti koje bi trebalo uzeti u obzir u ovom procesu.

Sastanku su prisustvovali i ministri spoljnih poslova drugih zemalja Zapadnog Balkana, a ministar Dačić je iskoristio priliku da još jednom podvuče da je predstojeće predsedavanje Srbije OEBS-om jedan od najvažnijih spoljnopolitičkih zadataka Srbije koje je do sada imala u ovoj organizaciji.

**SAC**SLOVAK ATLANTIC
COMMISSION
Member of
STRATEGY COUNCILPARTNERSHIP NEWSLETTER
PARTNERSKI BILTEN**No./Broj: 13/2014.****December/Decembar 2014****NATO will Hold Temporary Response Force Since January 2015.**

December 2, 2014

The North Atlantic Alliance has decided to hold the permanent presence of NATO forces in the Central and Eastern European countries through the whole year 2015. The Alliance wants to ensure more permanent military presence on its 'eastern flank, as the NATO Secretary General Mr. Jens Stoltenberg said on December 2 on the end of the Conference of Ministers of Foreign Affairs of NATO in Brussels.

Secretary General of NATO has said that new temporary rapid reaction forces will be fully operable since January 1, 2015. This is one of the measures, the leaders of NATO has agreed on during the summit, in the frame of the so-called Readiness Action Plan (RAP).

A new deal about holding the permanent presence of NATO in the Central and Eastern European countries during the whole year of 2015 was agreed at the conference on December 2 as well. As Mr. Stoltenberg said, new Rapid Reaction Forces will have to react to 'any threats, regardless from where they might come'. The representatives of 28 member countries agreed already at the NATO Summit in Wales in September 2014 on Readiness Action Plan that consists of measures to ensure better ability of the Alliance to mobilize military resources in case of a crisis. Alliance has come up with this plan as a response to Russian actions in Ukraine especially after the annexation of Crimea.

The core of this plan is to develop common Rapid Response Forces by the year 2016 that will consist of 4.000 to 5.000 soldiers ready to be deployed on a very short notice to protect the territory of the Alliance's member states within the Article V. of the North Atlantic Treaty. These units should have at their disposal needed military equipment and weapons located right in the area of countries on the eastern border of the Alliance.

Tentative Rapid Response Forces, which will be on alert after January 2015, will act as a provisional measure and they will consist of ground and maritime forces from Germany, the Netherlands and Norway. Further details on the permanent Rapid Reaction Forces of the Alliance, that should be fully operational after 2016, will be set at the Conference of Ministers of Defence of NATO member countries in February 2015.

Tentative Rapid Response Forces, which will be on alert after January 2015, will act as a provisional measure and they will consist of ground and maritime forces from Germany, the Netherlands and Norway. Further details on the permanent Rapid Reaction Forces of the Alliance, that should be fully operational after 2016, will be set at the Conference of Ministers of Defence of NATO member countries in February 2015.

**NATO će od januara 2015. uspostaviti Privremene snage za reagovanje**

2. decembar 2014.

Severnoatlantska alijansa je odlučila da uspostavi trajno prisustvo NATO snaga u zemljama centralne i istočne Evrope kroz celu 2015. godinu. "Alijansa želi da obezbedi permanentnije vojno prisustvo na svojim istočnim granicama", kako je to 2. decembra izjavio Generalni sekretar NATO Jens Stoltenberg na kraju briselske konferencije ministara spoljnih poslova zemalja članica NATO.

Generalni sekretar NATO je izjavio da će nova Privremena snaga za rapidno reagovanje biti potpuno operativna od 1. januara 2015. Ovo je samo jedna od mera u okviru tzv. Akcionog plana pripremljenosti (Readiness Action Plan-RAP) oko kojih su se lideri NATO složili tokom samita u Velsu.

Novi detalji o trajnom prisustvu NATO snaga u centralnoj i istočnoj Evropi tokom 2015. su dogovoreni i na konferenciji od 2. decembra. Kako je gospodin Stoltenberg rekao, nove snage za rapidno reagovanje "će morati da odgovore na bilo koju pretnju, bez obzira na to odakle ta pretnja dolazi". Predstavnici 28 zemalja članica NATO su se već dogovorili na NATO

samitu u Velsu septembra 2014. oko Akcionog plana pripremljenosti koji sadrži mere za poboljšanje sposobnosti Alijanse da mobilize vojne resurse u kriznim okolnostima. Alijansa je ovaj plan razvila kao odgovor na ruske aktivnosti u Ukrajini, a posebno nakon ruske aneksije Krima.

Srž ovog plana je formiranje združene snage za rapidno reagovanje do 2016. godine, koja bi se sastojala od oko 4 do 5 hiljada vojnika spremnih za dejstvo u vrlo kratkom roku kako bi zaštitili teritoriju zemalja članica Alijanse u okviru člana 5 Severnoatlantskog sporazuma. Planirano je da te snage imaju potrebnu vojnu opermu i naoružanje locirane baš u zemljama istočne Evrope.

Probne Snage za rapidno reagovanje koje se sastoje od kopnenih i pomorskih snaga iz Nemačke, Holandije i Norveške su u stanju borbene gotovosti od januara ove godine i predstavljaju privremeno rešenje. Dodatni detalji o trajnim Snagama za rapidno reagovanje koje će biti operativne od 2016. godine će biti definisani na konferenciji ministara odbrana zemalja NATO februara 2015. godine.

No./Broj: 13/2014.

December/Decembar 2014

Secretary General: NATO and the European Union are "Stronger Together".

December 3, 2014

NATO Secretary General Mr. Jens Stoltenberg met with the new President of the European Council, Donald Tusk, at the headquarters of the Council in Brussels on December 3, 2014. The meeting took place only a few days into Mr. Tusk's new mandate. NATO Secretary General Mr. Jens Stoltenberg meets with the President of the European Council, Mr. Donald Tusk.

Mr. Stoltenberg stressed that NATO and the EU share 22 members, as well as the same values and challenges, to the east and to the south. The two leaders discussed Russia's continued destabilization of Ukraine and their impact on Euro-Atlantic stability. The Secretary General

said, "Russia has violated fundamental principles. That borders cannot be changed by force. Disputes should be settled by talks, not by tanks. And the era of spheres of influence is over. Those principles are the basis of the peaceful Europe we have built for two decades - together with Russia." Mr. Stoltenberg stated that a strong NATO ensures stability in Europe, and a stronger Europe also contributes to a strong NATO. He underlined the importance of continued close cooperation for a stronger defence, and mentioned the European Council next year as a "crucial stepping-stone." He called for NATO and the European Union to continue to work in mutually reinforcing ways, "so that in a dangerous world, we can and must be stronger together."



Meeting of Staff Officers for Military Cooperation.

December 4, 2014

On December 4 took place the meeting of representatives of the Ministry of Defence of Serbia at the level of the Staff for military cooperation with representatives of the NATO Joint Forces Command from Napoli, Italy. During this bilateral talks, they exchanged information and opinions on current forms of cooperation under the auspices of mechanisms of the Partnership for Peace Program, which marked 20 years since its founding in 1994. Particular attention was given to analysis of joint activities in the past year with the goal of identifying issues and shortcomings in their realization.

Generalni sekretar NATO: "NATO i EU su jači zajedno"

3. decembar 2014.

Generalni sekretar NATO Jens Stoltenberg sastao se sa novim predsednikom Evropskog saveta, Donaldom Taskom, u sedištu Saveta u Briselu, 3. decembra 2014. Susret je realizovan svega nekoliko dana nakon što je gospodin Task dobio ovu funkciju.

Gospodin Stoltenberg izjavio je da NATO i EU dele 22 članice, kao i isti set vrednosti i izazova, kako na istoku, tako i na jugu. Dva lidera su diskutovala o kontinuiranoj destabilizaciji Ukrajine od strane Rusije i negativnim efektima ovih okolnosti na Evroatlantsku stabilnost. Generalni sekretar je rekao da je "Rusija povredila osnovne principe po kojim granice ne mogu biti povređene silom". On je dodao i da je "nesuglasice

potrebno rešavati pregovorima, a ne tenkovima", kao i da je "era sferi uticaja gotova", te da su to "principi koji su u temeljima miroljubive Evrope građene decenijama sa sve Rusijom".

Stoltenberg je ukazao i na "jednačinu" po kojoj jak NATO garantuje stabilnost Evrope, a jaka Evropa doprinosi jačem NATO. On je podvukao i značaj nastavka bliske saradnje radi jače odbrane i ocenio da će rad Evropskog saveta 2015. godine biti od krucijalnog značaja. Zaključio je pozivom na nastavak uzajamnog rada između NATO i EU kako bi "u opasnom svetu zajedno bili jači".

Susret štabnih oficira za vojnu saradnju

4. decembar 2014.

Četvrtog decembra je održan sastanak predstavnika Ministarstva odbrane Republike Srbije iz Štaba za vojnu saradnju sa predstavnicima Komande združenih snaga NATO iz Napulja. Tokom bilateralnih razgovora razmenjene su informacije i mišljenja o trenutnim oblicima saradnje u sklopu mehanizama programa Partnerstvo za mir, od čijeg osnivanja je prošle godine proteklo dve decenije. Posebna pažnja je posvećena analizi združenih aktivnosti u prethodnoj godini sa ciljem identifikovanja poteškoća i problema u njihovoj realizaciji.

No./Broj: 13/2014.

December/Decembar 2014

Discussing the further perspective of the cooperation, participants of the meeting presented requests and suggestions based on which the Individual Partnership Program between the Republic of Serbia and NATO for the next year will be designed.

Participants of the meeting agreed that bilateral talks contribute to greater understanding and mutual efforts for continuation and constant improvement of the current successful cooperation of the Ministry of Defence of Serbia with NATO within the PfP Program.

Regional Meeting of the Western Balkans' NATO Contact Point Embassies Took Place in Podgorica.

December 5, 2014

The regional meeting of NATO Contact Point Embassies (CPE) in the Western Balkans took place on December 5, 2014 in Podgorica in Montenegro. The event was organized by the Slovenian Embassy in Podgorica at the end of its 4-years mandate as the NATO CPE for Montenegro. The meeting was attended also by delegation of the Slovak Embassy in Belgrade in their capacity of the NATO CPE in Serbia in years 2013 – 2016, led by Ambassador H.E. Ján Varšo. The meeting was attended by high-ranking representatives of the NATO from Brussels as well as from the region. The Slovenian hosts were also represented by the State Secretary of the Ministry of Foreign Affairs Mr. Bogdan Benko. The goal of the meeting was to share experience of contact point embassies regarding fostering closer cooperation of individual countries of the Western Balkans region with NATO. The post of the NATO CPE in Montenegro will be taken over by Hungary after January 1, 2015.

NATO's Experts Delegation Visited the Military Technical Institute.

December 5, 2014

NATO delegation, headed by the NATO Assistant Secretary General for Defence Investment Mr. Patrick Auroy visited on December 5 the Military Technical Institute (MTI), where they were welcomed by the Secretary General of the Ministry of Defence of the Republic of Serbia Mr. Zoran Djordjević, Head of the Defence Technology Department Major General Bojan Zrnić and the MTI Director - Colonel Zoran Rajić.

Diskutujući buduće perspektive saradnje, učesnici su predstavili zahteve i predloge na kojim će individualni program Partnerstva za mir između Srbije i NATO biti dizajniran za 2015. godinu.

Učesnici sastanka su se složili da bilateralni razgovori doprinose većem razumevanju i obostranim nastojanjima u postizanju kontinuiranog i konstantnog napretka trenutne uspešne saradnje Ministarstva odbrane Republike Srbije i NATO unutar programa PzM.

Regionalni sastanak kontakt ambasada NATO za Zapadni Balkan održan u Podgorici

5. decembar 2014.

Glavni grad Crne Gore je 5. decembra 2014. bio mesto regionalnog sastanka kontakt ambasada NATO sa prostora Zapadnog Balkana. Događaj je organizovala ambasada Slovenije u Podgorici u čast završetka svog četvorogodišnjeg mandata kao NATO kontakt ambasade u Crnoj Gori. Na sastanku je bila prisutna i delegacija slovačke ambasade u Beogradu koja vrši ulogu NATO kontakt ambasade u periodu od 2013-2016, a koju je predvodila njegova ekscelencija ambasador Jan Varšo. Na sastanku su bili i visoki predstavnici NATO iz Brisela i regiona. Slovenačke domaćine je takođe predstavljao državni sekretar ministarstva spoljnih poslova, gospodin Bogdan Benko. Cilj sastanka je bio da omogući razmenu iskustava kontakt ambasada u vezi ostvarenja tešnje saradnje pojedinačnih zemalja Zapadnog Balkana sa NATO. Od prvog januara 2015. ulogu NATO kontakt ambasade u Crnoj Gori preuzela je Mađarska.

Ekspertska delegacija NATO posetila Vojno-tehnički institut.

5. decembar 2014.

NATO delegacija, predvođena pomoćnikom generalnog sekretara NATO za odbrambene investicije Patrikom Ourojem posetila je 5. decembra Vojno-tehnički institut (VTI), gde su je dočekali generalni sekretar Ministarstva odbrane Republike Srbije Zoran Đorđević, načelnik Odeljenja za odbrambene tehnologije general-major Bojan Zrnić i direktor VTI pukovnik Zoran Rajić.



No./Broj: 13/2014.

December/Decembar 2014

State Secretary Mr. Djordjević welcomed in his speech the cooperation between the Ministry of Defence of Serbia and NATO, which has been – in his opinion – increasing during the last two years. He stressed that this has primarily been achieved through Serbia's involvement in the work of the Conference of National Armaments Directors (CNADs) and its bodies and workgroups. He stressed that the Ministry of Defence of Serbia intends to maintain the cooperation with NATO in the field of defence technology at the present level, with the tendency to raise it to a higher level in certain segments.

After the talks, the delegation was informed on development capacities of the Military Technical Institute, with special emphasis on the T-38 trisonic wind tunnel and the laboratory for dynamic testing of solidity. MTI experts also presented the HIL laboratory to the NATO delegation, and the laboratories for testing of metallic materials, textiles, leather and footwear.

High Level Meeting on NATO - Serbia Cooperation.

December 5, 2014

Minister of Defence of Serbia Mr. Bratislav Gašić met with the NATO Assistant Secretary General for Defence Investment Mr. Patrick Auroy during his official trip to Serbia. Minister Gašić highlighted that Serbia is firmly dedicated to improving stability in the region and, accordingly to its abilities, it actively contributes also to regional and global security through participation of its Armed Forces in operations and missions of the international military crisis management abroad. Thus the interoperability of the Serbian Armed Forces (SAF) with partner countries is of great importance for Serbian Ministry of Defence. This is why Serbia wants to access the Individual Partnership Program as soon as possible, which represents the highest possible form of cooperation of NATO with a partnership country that has not decided to join the Alliance. Serbia sees the Individual Partnership Program as an optimal cooperation framework, which can contribute to further improvement of its defence system said Minister Gašić during the meeting with Mr. Auroy.



Sekretar Đorđević je u svom govoru pozdravio saradnju između Ministarstva odbrane Srbije i NATO, koja se, prema njegovim rečima, intenzivirala tokom prethodne 2 godine. On je istakao da je ovaj napredak pre svega postignut kroz učešće Srbije u radu Konferencije nacionalnih direktora za naoružanje i njenih radnih grupa i tela. Takođe je podvukao da Ministarstvo odbrane Republike Srbije namerava da održava saradnju sa NATO u oblasti odbrambenih tehnologija na trenutnom nivou, sa tendencijom unapređenja u pojedinim oblastima.

Nakon razgovora, delegacija je obavestena o razvojnim kapacitetima Vojno-tehničkog instituta, sa posebnim isticanjem trisoničnog aerotunela T-38 i laboratorije za dinamičko ispitivanje čvrstoće. Eksperti VTI su NATO delegaciji takođe predstavili i HIL laboratoriju, kao i laboratoriju za ispitivanje metalnih materijala, tekstila, kože i obuće.

Visoko rangirani sastanak povodom saradnje NATO i Srbije

5. decembar 2014.

Ministar odbrane Republike Srbije Bratislav Gašić sastao se sa pomoćnikom generalnog sekretara NATO za odbrambene investicije Patrikom Ourojem tokom njegovog službenog puta u Srbiju. Minister Gašić je istakao da je Srbija duboko posvećena unapređenju stabilnosti regiona i da, u skladu sa svojim sposobnostima, aktivno doprinosi regionalnoj i globalnoj bezbednosti kroz učešće njenih snaga u operacijama i misijama menadžmenta krizama u inostranstvu. Stoga je postizanje interoperabilnosti oružanih snaga Srbije sa partnerskim vojskama od velikog značaja za Ministarstvo odbrane republike Srbije. Ovo je razlog zbog kog Srbija želi da uspostavi Individualni akcioni plan partnerstva što pre, što bi predstavljalo najviši nivo saradnje NATO sa partnerskom državom koja nije odlučila da postane članica Alijanse. "Srbija u Individualnom akcionom planu partnerstva vidi optimalni okvir saradnje, koji može doprineti daljem unapređenju njenog odbrambenog sistema", izjavio je ministar Gašić tokom sastanka sa Ourojem.

Experts and Members of the National Assembly of the Republic of Serbia Visited Slovakia.

December 10, 2014

On December 8 – 10, 2014 a group of five experts and members of the National Assembly of the Republic of Serbia visited Slovakia within the study trip through the project implemented by the Slovak Atlantic Commission (SAC) entitled „Partnership for Serbia“. The aim of the visit was to share Slovak experience and know-how from the integration processes to the EU and NATO, particularly in the fields of defence and security, with experts and MPs from Serbia.

The Serbian delegation consisted of Mr. Željko Sušec (SNS Party), member of the Security Services Control Committee; Ms. Aleksandra Maletić (SNS Party), member of the Committee on Labour, Social Issues, Social Inclusion and Poverty Reduction and the head of the Parliamentary Friendship Group with the Slovak Republic; Mr. Enis Imamović (SDA Party - Sandžak), member of the Committee on Economy, Regional Development, Trade, Tourism and Energy; Mr. Branko Lazić, foreign and defence policy advisor to the Deputy Prime Minister of Serbia Mr. Ivica Dačić, and Ms. Dragana Djurasinović-Radojević, expert at the Foreign Affairs Committee of the National Assembly of the Republic of Serbia.

During their visit they met a number of Slovak experts and members of Parliament and discussed with them Slovakia's path to NATO and the EU, especially from the defence and security perspective. They also talked about the current issues in relations of Slovakia and Serbia as well as about possibilities how to further improve already very good relations between the two countries.

The whole programme started at the Embassy of the Slovak Republic in Belgrade on November 8, where the Serbian delegation met with Ambassador H.E. Jan Varšo who briefed them about the role of the Slovak Embassy, which currently fulfills also the function as the NATO Contact Point Embassy.

Later the delegation of Serbian experts and members of Parliament traveled to Slovakia, where they met with officials of the Slovak Ministry of Defence, Ministry of Foreign and European Affairs, Office of the Government (Security Council of the Slovak Republic), head of the Foreign Affairs Committee as well as with the member of the defence and security committee of

Eksperti i poslanici Narodne skupštine Srbije posetili Slovačku

10. decembar 2014.

U periodu od 8. do 10. decembra je grupa od 5 eksperata i poslanika Narodne skupštine Srbije posetila Slovačku u okviru istraživačkog putovanja projekta "Partnerstvo za Srbiju" pod pokroviteljstvom Slovačke atlantske komisije. Cilj posete bio je u razmeni slovačkih iskustava i znanja u pogledu integracija u EU i NATO, a posebno u oblasti odbrane i bezbednosti.

U srpskoj delegaciji bili su narodni poslanik Željko Sušec iz SNS-a, inače član Komiteta za kontrolu bezbednosnih službi; narodna poslanica Aleksandra Maletić iz SNS-a, članica Komiteta za rad, socijalna pitanja, socijalnu inkluziju i redukciju siromaštva i šefica parlamentarne grupe za prijateljstvo sa Slovačkom; narodni poslanik Enis Imamović iz SDA Sandžaka, inače član Komiteta za ekonomiju, regionalni razvoj, trgovinu, turizam i energetiku; Branko Lazić, savetnik prvog potpredsednika vlade Ivica Dačića za pitanja spoljne politike i odbrane i Dragana Đurašinović-Radojević, ekspert Komiteta za spoljne poslove pri Narodnoj skupštini Srbije.

Tokom njihove posete imali su priliku da se sastanu sa izvesnim brojem slovačkih eksperata i poslanika i diskutuju o slovačkom putu u EU i NATO, posebno iz perspektive odbrane i bezbednosti. Takođe su razgovarali i o trenutnim pitanjima odnosa Slovačke i Srbije, kao i o mogućnostima za dodatno unapređenje inače vrlo dobrih odnosa dve zemlje.

Ceo program je otpočeo u ambasadi Slovačke u Beogradu 8. novembra gde se srpska delegacija sastala sa slovačkim ambasadorom, njegovom ekselencijom Janom Varšom, koji ih je detaljnije upoznao sa ulogom slovačke ambasade koja trenutno vrši i ulogu NATO kontakt ambasade.

Potom je delegacija srpskih eksperata i poslanika otputovala u Slovačku gde su se sastali sa predstavnicima Ministarstva odbrane Slovačke, Ministarstva spoljnih i evropskih poslova, Vladinom kancelarijom (Savet bezbednosti Slovačke), načelnikom Komiteta za spoljne poslove, kao i sa članom Komiteta za odbranu i bezbednost Narodne skupštine Slovačke.



No./Broj: 13/2014.

December/Decembar 2014

the National Council of the Slovak Republic. The study trip concluded at the Embassy of the Republic of Serbia in the Slovak Republic with the meeting with Ambassador H.E. Sani Dermaku.

The study trip of experts and members of the Serbian Parliament was concluded on December 17 with the meeting at the Slovak Embassy in Belgrade again, where they reconvened with H.E. Ján Varšo, the ambassador of the Slovak Republic in the Republic of Serbia. The main goal of this meeting was to give feedback on the programme of the study trip for the representatives of the Slovak Embassy. The study trip was organised in the framework of the mandate of the Slovak Embassy in Belgrade as the NATO Contact Point Embassy in Serbia for years 2013-2016. The project has been financially supported by the SlovakAid.

Second „Belgrade NATO Week“ Took Place.

December 15, 2014

The second Belgrade „NATO Week“ was organized on December 15 – 19, 2014, within the project bearing the same title, by the Center for Euro-Atlantic Studies (CEAS), with the support of the NATO Public Diplomacy Division and the Rockefeller Brothers Fund.

Following an intense application process, acceptance and review of applications, candidates for the project were chosen, mainly already acting party officials, from youth wings of all parliamentary and some non-parliamentary parties in Serbia: SPS, SNS, DS, SDPS, LDP, URS, DSS NS, SPO and „Enough“ (Dosta je bilo). The idea of this program was to have young, formally politically engaged citizens of Serbia multiply the knowledge and skills, which they will acquire through participation in the program and after they would become „ambassadors“ of these ideas in their respective parties, local communities and media.

The aim of the project was to equip them to be the bearers of responsible information-sharing in the Serbian public on topics which can, later, help citizens in independent political decision-making based on relevant information. This of course refers to the issue of what NATO is and how it operates, but does not stop

Istraživačko putovanje se završilo u ambasadi Srbije u Slovačkoj, sastankom sa njegovom ekselencijom ambasadorom Sani Dermakuom.

Konačno, program je završen 17. decembra novom posetom delegacije slovačkoj ambasadi u Beogradu, kada je se delegacija ponovo sastala sa njegovom ekselencijom Janom Varšom, ambasadorom Slovačke u Srbiji. Cilj sastanka bio je pružanje povratnih informacija o programu istraživačkog putovanja predstavnicima slovačke ambasade. Istraživačko putovanje je realizovano u okviru mandata slovačke ambasade u Beogradu kao NATO kontakt ambasade u periodu od 2013. do 2016. Projekat je finansirao SlovakAid.

Održana druga "Beogradska NATO nedelja"

15. decembar 2014.

Od 15. do 19. decembra 2014. organizovana je druga beogradska "NATO nedelja" u okviru istoimenog projekta Centra za evroatlantske studije (CEAS) uz podršku NATO odeljenja za javnu diplomatiju i Fonda braće Rokfeler.

Za učesnike su, posle intenzivnog procesa najave, primanja i provere aplikacija, izabrani kandidati, mahom već stranački funkcioneri, iz omladina svih parlamentarnih i pojedinih neparlamentarnih stranaka iz raznih gradova širom Srbije, i to iz: SPS, SNS, DS, SDPS, LDP, URS, DSS NS, SPO i "Dosta je bilo". Ideja ovog programa je da mladi, formalno politički angažovani građani Srbije sistemski multiplikuju znanja i veštine koje stiču tokom učešća u programu, kako bi kasnije postali "ambasadori" ovih ideja u njihovim strankama, lokalnim zajednicama i medijima.

Cilj je u osposobljavanju da budu nosioci odgovornog obaveštavanja javnosti u Srbiji o temama koje građanima mogu, kasnije, pomoći u samostalnom donošenju političkih odluka. Ovo se, naravno, odnosi na to šta je i kako funkcionise NATO, ali se tu ne staje, već se spektar tema koje se obrađuju širi



there, as the topics spread further into considering the challenges that NATO is faced with within the organization itself as well as in its regional and global environment, what is happening with the EU Common Security and Defense Policy, what are its transformative capabilities in terms of security sector reform, what is the dynamic of relations between NATO and EU CSDP, what sort of debates are being led in NATO and EU Member States on the missions, in which these two organizations take or do not take part, the future of these organizations, what are the institutional relations of NATO with other global organizations such as the UN, regional organizations such as OSCE, and supranational ones such as the EU, with specific countries such as Russia and China, what are NATO's strategic goals, how are these realized, what is happening with the enlargement policy and the like.

Within the program 20 young experts, members of Serbian political party youth branches, were provided with a series of lectures, visits to relevant institutions and workshops over a one-week-long programme.

The second „Belgrade NATO Week“ opening ceremony was held on December 15, 2014, in the form of a round table and panel debate, open to public, held in the Aeroklub in Belgrade.

The panelists included:

- Jelena Milić, Director, Center for Euro-Atlantic Studies
- Cherrie Daniels, Political Counselor at the Embassy of the United States of America
- Milovan Milošević, Executive Director, Atlantic Council, Serbia
- Savo Kentera, President, Atlantic Council, Montenegro
- Sead Turčalo, team member, Atlantic Initiative, Bosnia and Herzegovina
- Marijana Toma, Deputy Executive Director, Humanitarian Law Center
- Staša Zajović, Director, Women in Black

Topics of the workshop covered by the debate included: importance of the Individual Partnership Action Plan (IPAP) for continued reforms in the security sector in Serbia; the experiences of NATO member states in the process of accession in the context of

i na pitanja toga sa kakvim se izazovima NATO susreće unutar organizacije, te i u regionalnom i globalnom okruženju; šta se dešava sa Zajedničkom bezbednosnom i odbrambenom politikom EU, kakve su njene transformativne mogućnosti za reformu sistema bezbednosti; kakva je dinamika insitucionalnih odnosa NATO i EU ZBOP; kakve se debate vode u zemljama članicama NATO i EU o misijama u kojima učestvuju, ili ne učestvuju, i budućnosti ovih organizacija; kakvi su institucionalni odnosi NATO sa drugim globalnim organizacijama poput UN, regionalnim organizacijama poput OSCE i nadnacionalnim poput EU, sa pojedinim zemljama poput Rusije i Kine; šta su strateški ciljevi NATO i kako se realizuju; šta se dešava sa politikom proširenja, i slično.

U okviru ovog programa je 20 mladih eksperata, članova omladina političkih partija u Srbiji, prošlo kroz seriju predavanja, poseta relevantnim institucijama i radionicama tokom jedne nedelje trajanja programa.

Druga beogradska nedelja NATO svečano je otvorena 15.12.2014, okruglim stolom i panel debatom, koji su bili otvoreni za javnost, a održani su u Aeroklubu u Beogradu.



Panelisti okruglog stola bili su:

- Jelena Milić, direktorka Centra za evroatlantske studije (moderator)
- Čeri Denijels, politička savetnica ambasade Sjedinjenih Američkih Država
- Milovan Milošević, izvršni direktor Atlantskog saveta Srbije
- Dr. Savo Kentera, predsednik Atlantskog saveta Crne Gore
- Sead Turčalo, član tima Atlantske inicijative BiH
- Marijana Toma, zamenica izvršne direktorke Fonda za humanitarno pravo Srbije
- Staša Zajović, direktorka Žena u crnom

Teme koje je debata pokrila bile su se: značaja IPAP za nastavak reforme sektora bezbednosti u Srbiji, iskustva članica NATO u procesu pristupanja u kontekstu reforme sistema bezbednosti, značaj savremene regionalne saradnje u kontekstu novih globalnih izazovima poput ISIL, značaj mehanizama tranzicione pravde za regionalnu stabilnost i demokratizaciju,

No./Broj: 13/2014.

December/Decembar 2014

security sector reforms; the significance of contemporary regional cooperation in the context of new global challenges such as ISIL; the importance of transitional justice mechanisms for regional stability and democratization, with particular emphasis on the importance of credible information on the numbers of civilian and military casualties during the conflicts in the 90s and the NATO bombing of former Yugoslavia.

The round table and panel debate was also attended by representatives of the diplomatic corps, state institutions, political parties, civil society and participants of the second "Belgrade NATO Week".

The second part, open only to the young participants of the program, began on Tuesday, December 16, 2014, with lectures held at the Ministry of Foreign Affairs of Serbia. Lectures were held by Dijana Ivančić, Head of the Department for NATO and PFP in the Defense Policy Sector of the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Serbia, on the concept of IPAP and PFP and conclusions from the Wales Summit; Branimir Filipović, Head of the Department for CSDP and security challenges in the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Serbia on the EU Common Security and Defense Policy and participation of members of the Serbian Armed Forces in EU missions; and Major Dušan Mrdak, as a representative of the Ministry of Defense of Serbia from the Directorate for International Military Cooperation at the Defense Policy Sector, on Serbia-NATO military cooperation and the Defense Reform Group.

Within the second part of the day, participants attended a lecture and workshop held by Mr. Vladimir Barović, Assistant at the Faculty of Philosophy in Novi Sad, coordinator of the project „Strengthening debating skills and promoting democratic values among the youth“, on media reporting in emergency and crisis situations.

On Wednesday, December 17, participants visited the Atlantic Council, where Mr. Milovan Milošević, the Executive Director presented them work and goals of the Atlantic Council in Serbia.

The same day, participants had a chance to meet with Mr. Dragan Šormaz, Serbian Progressive Party MP and member of the National Assembly Permanent Delegation to the NATO Parliamentary Assembly;

sa posebnim osvrtom na značaj verodostojnih informacija o broju civilnih i vojnih žrtava tokom sukoba devedesetih i NATO bombardovanja Savezne Republike Jugoslavije.

Okruglom stolu i panel debati prisustvovali su predstavnici diplomatskog kora, državnih institucija, političkih stranaka, civilnog društva i polaznici druge beogradske nedelje NATO.

Drugi deo, rezervisan samo za mlade polaznike programa, počeo je u utorak, 16.12.2014, predavanjem održanom u Ministarstvu spoljnih poslova. Predavanja su održali Dijana Ivančić, načelnica Odeljenja za NATO i PzM u Odbrambenom sektoru Ministarstva spoljnih poslova na temu Individualnog akcionog plana partnerstva (IPAP) i zaključaka sa samita u Velsu; Branimir Filipović, načelnik Odeljenja za ZBOP i BI u Sektoru za bezbednosnu politiku Ministarstva spoljnih poslova na temu zajedničke bezbednosne i odbrambene politike EU i učešću pripadnika Vojske Srbije u misijama EU; kao i predstavnik Ministarstva odbrane iz Uprave za međunarodnu vojnu saradnju Sektora za politiku odbrane - major Dušan Mrdak o vojnoj saradnji Srbije i NATO i Grupi za reformu odbrane.



U drugom delu dana, polaznicima je predavanje održao Vladimir Barović, Docent na Filozofskom fakultetu Univerziteta u Novom Sadu, koordinator na projektu "Jačanje studentskih veština u debatovanju i promocija demokratskih vrednosti među mladima" o medijskom izveštavanju u kriznim situacijama.

U sredu, 17.12. – polaznici su posetili Atlantski savet gde sa njima razgovarao direktor saveta Milovan Milošević, prezentujući im rad i ciljeve Atlantskog saveta.

Istog dana, polaznici su imali priliku da se sastanu sa Draganom Šormazom, inače poslanikom SNS-a i članom stalne delegacije Narodne skupštine u Parlamentarnoj skupštini NATO, Draganom Šutanovcem, narodnim poslanikom DS-a i bivšim ministrom odbrane, kao i sa Vesnom Marjanović, takođe narodnom poslanicom iz DS-a.

Poslanici su polaznicima predstavili nivoe i oblike saradnje sa NATO sa aspekata svojih nadležnosti.

No./Broj: 13/2014.

December/Decembar 2014

Mr. Dragan Šutanovac, Democratic Party MP and former Minister of Defense of Serbia and Ms. Vesna Marjanović, also Democratic Party MP of the National Assembly of the Republic of Serbia.

The MPs presented to the participants their views on level and forms of cooperation with NATO from the aspects of their jurisdiction(s). Plenty of time was left for questions of participants, which mainly focused on their doubts regarding the relationship between Serbia and NATO.

Following the visit to the National Assembly of the Republic of Serbia, Mr. Igor Novaković, Research Fellow of the ISAC Fund, gave a lecture on Serbia's military neutrality, current global challenges and the importance of regional security integration for overcoming them.

On Thursday, December 18, the fourth day of the program was opened by Ms. Jelena Milić, CEAS Director, who presented the participants with the joint CEAS-DPC Policy Study „The Missing Link - Security Sector Reform, 'Military Neutrality' and EU integration in Serbia“ and her analysis „10x in favor NATO“, published in July 2014.

Mr. Ratko Femić, journalist of the Novi Magazin, held a lecture on the topic of Serbia and NATO – what lies ahead and where Serbia is today. A representative of the US Embassy in Belgrade, Colonel Corey Shea, also spoke about the Serbia-NATO military cooperation.

Representatives of the NATO Military Liaison Office: Tijana Andric, Lt. Col. Igor Tabulov, Lt. Col. Anton Klopčić and Colonel Athanasios Pagkalos, held a presentation on the Office's mission, goals and future plans.

On the final fifth day of the second “Belgrade NATO Week” on December 19 had the participants, as their last activity of the program, a panel debate, during which they split into three groups – in favor of military neutrality, in favor of joining NATO and in favor of joining the Collective Security Treaty Organization (CSTO) and approximation to Russia. Members of each group were chosen at random on the first day of the program. The aim of this workshop was to have the participants present the relevant information, they have obtained during the second “Belgrade NATO Week” and support their positions in discussion with facts and arguments. The “Belgrade NATO Week” was closed with a certificate award ceremony for successful participation.

Najveći deo vremena odvojen je za pitanja polaznika, uglavnom o nedoumicama koje su imali o odnosu Srbija – NATO.

Nakon posete Narodnoj skupštini Republike Srbije, Igor Novaković istraživački saradnik ISAC Fonda, održao je polaznicima predavanje o vojnoj neutralnosti Srbije i aktuelnim globalnim izazovima i značaju regionalnih bezbednosnih integracija u njihovom prevazilaženju.

U četvrtak, 18.12, četvrti dan programa otvorila je Jelena Milić, direktorka CEAS, koja je polaznicima predstavila zajedničku CEAS – DPC Studiju pod naslovom "Karika koja nedostaje - Reforma sektora bezbednosti, vojna neutralnost i EU integracije u Srbiji", kao i svoju analizu – 10 razloga za ulazak u NATO koja je objavljena u julu ove godine.

Ratko Femić, novinar Novog magazina, održao je polaznicima predavanje na temu Srbija i NATO – šta nas čeka u budućnosti i gde je Srbija danas. Predstavnik američke ambasade, pukovnik Kori Šea, je takođe govorio o vojnoj saradnji Srbije i NATO.

Predstavnici NATO vojne kancelarije za vezu: Tijana Andrić, potpukovnik Igor Tabulov, potpukovnik Anton Klopčić i pukovnik Atanasios Pagkalos, održali su polaznicima prezentaciju misije Kancelarije, ciljeve i dalje planove.

Poslednjeg, petog dana druge beogradske nedelje NATO, 19.12, polaznici su kao poslednju aktivnost održali međusobnu debatu podelivši se na tri grupe – za vojnu neutralnost, za ulazak u NATO i za ulazak u ODKB i približavanje Rusiji. Pripadnici svake grupe birani su nasumično još prvog dana programa. Cilj ove radionice bio je prezentacija dobijenih relevantnih informacija u toku druge beogradske nedelje NATO, podržavanjem svojih pozicija u diskusiji činjenicama i argumentima. Beogradska nedelja NATO je završena svečanom dodelom sertifikata – za uspešan rad i učešće na drugoj beogradskoj nedelji NATO.

Organizatori se zahvaljuju svim učesnicima druge Beogradske NATO nedelje za njihovo aktivno učešće i nadaju se nastavku saradnje. Takođe se zahvaljuju NATO odeljenju za javnu diplomatiju i Fondu braće Rokfeler za finansijsku podršku,



No./Broj: 13/2014.

December/Decembar 2014

The organizers thank to all participants of the second "Belgrade NATO Week" for their active participation and look forward to continued cooperation. They also thank the NATO Public Diplomacy Division and the Rockefeller Brothers Fund for financial support, as well as representatives of the Ministry of Foreign Affairs, Ministry of Defense and colleagues from the National Assembly of the Republic of Serbia. Visits to these institutions and lectures held there were the most valuable experience for participants. The CEAS as main organizer wishes to especially thank to colleagues from partner organizations, who responded to the invitation in a relatively limited short timeframe and held lectures for the participants from angles that do not occur very often in this sort of NGO and think-tank programs – accurately, uncompromising and argumentative.

(This article has been kindly provided by the Center for Euro-Atlantic Studies.)

Cooperation of V4 Countries in Defence and Security Area Progresses.

December 16, 2014

On December 16, 2014 in Bratislava, Slovakia State Secretary of the Ministry of Defence of the Slovak Republic Mr. Miloš Koterec hosted the first meeting of the Visegrad Group (further just V4) on the level of Deputy Ministers (the so-called Senior Body) of Ministries of Defence. Meetings in this format will take place twice a year in order to push agenda of intensified cooperation of the Visegrad group countries in defence and security area forward and thus following up on tasks raised by prime ministers and ministers of defence of V4 countries.

The main aim of the meetings will be through the "Action Plan of Defence Cooperation of the V4 Countries" to define strategic orientation, identify areas of common interest and supervise fulfilling of given tasks.

The role of the "Senior body" is to discuss political issues in connection to very practical themes of defence and security, and to find concrete solutions at a common – V4 – political platform. Senior body has already discussed common training of military forces, common strategic communication and air defence. According to Mr. Koterec, this all is about fulfilling the Article 5 of the Washington Treaty in the regional context. The next meeting will be held in spring 2015.

kao i predstavnicima Ministarstva spoljnih poslova, Ministarstva odbrane i kolegama iz Narodne skupštine Republike Srbije.

Posete ovim institucijama i tamošnja predavanja predstavljaju najvrednije iskustvo za učesnike. CEAS, kao glavni organizator, se posebno zahvaljuje kolegama partnerskih organizacija civilnog društva što su se odazvali pozivu koji je stigao u relativno kratkom roku i održali polaznicima predavanja iz uglova koji se ne sreću često na ovakvoj vrsti think-tank i NVO programa - tačno, beskompromisno i argumentovano.

(Ovaj članak je ljubazni doprinos Centra za evroatlantske studije)

Napredak u saradnji zemalja V4 u oblasti odbrane i bezbednosti

16. decembar 2014.



Državni sekretar Ministarstva odbrane Slovačke Miloš Koterec je 16. decembra 2014. u Bratislavi održao prvi sastanak Višegrad grupe (u daljem tekstu samo V4) na nivou zamenika ministara odbrana (tzv. "seniorsko telo"). Sastanci na ovom nivou održavajuće se dva puta godišnje u cilju promovisanja agende intenziviranja saradnje zemalja Višegrad grupe u oblastima odbrane i

bezbednosti koju su postavili premijeri i ministri odbrana zemalja V4.

Glavni cilj sastanaka biće da se kroz Akcioni plan odbrambene saradnje V4 zemalja definišu strateška orijentacija, identifikuju oblasti zajedničkih interesa i nadziru ispunjenja datih zadataka.

Uloga ovog "seniorskog tela" jeste da omogući diskusiju o političkim izazovima u vezi vrlo konkretnih tema odbrane i bezbednosti i da nađe konkretna rešenja na zajedničkoj V4 platformi. Seniorsko telo je već diskutovalo o zajedničkoj obuci vojnih snaga, zajedničkoj strateškoj komunikaciji i protivvazdušnoj odbrani. Prema gospodinu Kotarecu, sve je to u cilju ispunjenja člana 5 Vašingtonskog sporazuma u regionalnom kontekstu. Sledeći sastanak biće održan tokom proleća 2015. godine.

No./Broj: 13/2014.

December/Decembar 2014

Serbia will Take over the Chairmanship of the SEEGROUP in 2015.

December 22, 2014

Mission of the Republic of Serbia to NATO assumed chairmanship of the South East Europe Security Steering Group (SEEGROUP) at an ambassador-level meeting held on December 16, in the NATO Headquarters in Brussels. SEEGROUP is an informal flexible consultation forum on issues of security and politics in the South-East European region, bringing together partner states from the Western Balkans, NATO member states and Western European partners. At the meeting were discussed also results of the 2014 SEEGROUP Chairmanship by the Republic of Macedonia presented by the Permanent Mission of the Republic of Macedonia to NATO.

Head of the Serbian Mission to NATO, Ambassador Miomir Udovički, presented priorities of the Serbian SEEGROUP Chairmanship and announced that its Action Plan would be presented throughout January 2015.

Ambassador Udovički particularly underlined Serbia's commitment to further promotion of regional security cooperation and announced that the priorities of OSCE Chairmanship, which the Republic of Serbia will also hold in 2015, would be among the foremost topics on SEEGROUP's agenda for 2015.



Continuing Cooperation of the Serbian MoD with RACVIAC.

December 26, 2014.

Head of the Department for International Military Cooperation Colonel Milan Konjikovac met with the Director of RACVIAC Center for Security Cooperation Ambassador Branimir Mandić for consultations and improvements of further cooperation between the Ministry of Defence of Serbia and the international center - RACVIAC. With this goal, they analyzed present activities of RACVIAC, contribution of the Ministry of Defence of Serbia to its work and they determined the foundation for continuation of the successful cooperation.

On this occasion, Colonel Konjikovac stressed the commitment of the Serbian Ministry of Defence to regional cooperation, and cooperation with RACVIAC, where Serbia has a full membership, as the best way of preserving stability and security in the region.

Srbija preuzima predsedavanje NATO SEEGROUP u 2015. godini

22. decembar 2014.

Misija Republike Srbije pri NATO je preuzela predsedavanje Upravljačkom grupom za bezbednost Jugoistočne Evrope (SEEGROUP) na sastanku ambasadora održanom 16. decembra u štabu NATO u Briselu. SEEGROUP je neformalni i fleksibilni konsultacioni forum za pitanja bezbednosti i politike regiona Jugoistočne Evrope koji okuplja partnerske države Zapadnog Balkana, NATO članice i Zapadnoevropske partnere. Na sastanku je diskutovano i o rezultatima rada SEEGROUP tokom predsedavanja Makedonije u 2014. godini preko stalne misije Makedonije pri NATO.

Rukovodilac srpske misije pri NATO, ambasador Miomir Udovički, predstavio je prioritete srpskog predsedavanja SEEGROUP-om i najavio da će akcioni plan biti predstavljen tokom januara 2015.

Ambasador Udovički je posebno istakao posvećenost Srbije daljoj promociji regionalne bezbednosne saradnje i najavio da će prioriteta predsedavanja Srbije OEBS-om biti na vrhu tema SEEGROUP agende za 2015.

Nastavak saradnje Ministarstva odbrane Republike Srbije sa RACVIAC.

26. decembar 2014.

Načelnik Odeljenja za međunarodnu vojnu saradnju pukovnik Milan Konjikovac sastao se sa direktorom RACVIAC Centra za bezbednosnu saradnju ambasadorom Branimirom Mandićem radi konsultacija i unapređenja dalje saradnje između Ministarstva odbrane Republike Srbije i međunarodnog centra RACVIAC. U ovom cilju analizirali su trenutne aktivnosti RACVIAC, doprinos Ministarstva odbrane Republike Srbije njegovom radu i utvrdili su temelje daljeg nastavka uspešne saradnje.

Ovom prilikom je pukovnik Konjikovac istakao posvećenost Ministarstva odbrane Republike Srbije regionalnoj saradnji i saradnji sa RACVIAC u kome Srbija ima puno članstvo, kao najboljih načina za očuvanje stabilnosti i sigurnosti regiona.

No./Broj: 13/2014.

December/Decembar 2014

Ambassador Branimir Mandić pointed out the important role RACVIAC has and a regional international organization for improvement of cooperation and security in the region of South-East Europe which will reach its peak next year with the marking of 15th anniversary since its foundation and with adoption of Strategy 2020 during the next, 33rd session of Multinational Advisory Group (MAG) of RACVIAC.

Both sides concluded that Serbia is an important factor of stability and cooperation in the region, and an active participant in all MAG/RACVIAC activities and meetings. In this sense, Serbia will continue the trend of good cooperation with RACVIAC Center and will be a constructive partner in building trust in the region, Col. Konjikovac concluded.

Serbian Medical Personnel Took Over Hospital in the Central African Republic.

December 29, 2014

At the Headquarters of the UN MINUSCA mission, in the capital city of the Central African Republic (CAR) Bangui, duty handover took place between the previous formation that had worked at the military field hospital, contract agency for medical services RMSI from the United Arab Emirates and the Military Medical Unit from the contingent of the Serbia Armed Forces. Serbian medical staff took over all hospital capacities – objects, ambulances, operating rooms, equipment, materials and medications, and the documentation and treatment protocols.

Military Hospital Commander Colonel Nikola Zec MD. expressed his gratitude to the previous team that had worked in the hospital for their constructive cooperation and help during the introduction to duty. During past two weeks, Serbian military doctors and medical technicians examined and recorded all means, equipment and materials and established the system of work of the hospital for the next period.

The takeover was also attended by Mr. Michael Cuena, Deputy Chief of the UN MINUSCA Medical Section and Colonel Milivoje Pajović, Commander of the contingent of the Armed Forces of Serbia in the mission in the Central African Republic.



Ambasador Branimir Mandić istakao je značajnu ulogu koju RACVIAC ima kao regionalna i međunarodna organizacija za unapređenje saradnje i bezbednosti regiona Jugoistočne Evrope koja će dostići svoj vrhunac naredne godine (2015) obeležavanjem 15. godišnjice od osnivanja i usvajanja Strategije 2020 tokom sledeće, 33. sednice Multinacionalne savetodavne grupe (MAG) RACVIAC.

Obe strane su zaključile da je Srbija značajan faktor stabilnosti i saradnje u regionu i aktivni učesnik svih MAG i RACVIAC aktivnosti i sastanaka. U ovom smislu, Srbija će nastaviti trend dobre saradnje sa RACVIAC centrom i biće konstruktivni partner u izgradnji poverenja u regionu, zaključio je pukovnik Konjikovac.

Medicinsko osoblje Vojske Srbije preuzelo bolnicu u Centralnoafričkoj Republici.

29. decembar 2014.

U komandi UN misije MINUSCA u glavnom gradu Centralnoafričke republike, Bangiju, izvršena je predaja dužnosti rada vojne poljske bolnice sa privatne kompanije za medicinske usluge RMSI iz Ujedinjenih Arapskih Emirata na vojnu sanitetsku jedinicu kontigenta Vojske Srbije. Srpsko medicinsko osoblje je preuzelo sva sredstva bolnice – objekte, ambulante, operacione sale, opremu, materijale i medikamente, kao i dokumentaciju i protokole negovanja pacijenata.

Komandant vojne bolnice pukovnik Nikola Zec izrazio je svoju zahvalnost prethodnom timu koji je radio u bolnici na njihovoj konstruktivnoj saradnji i pomoći tokom upoznavanja sa dužnostima. Tokom prethodne dve nedelje, srpski vojni lekari i medicinski tehničari proučili su i zabeležili sva sredstva, opremu i materijale i uspostavili sistem funkcionisanja bolnice za naredni period.

Predaji dužnosti je prisustvovao i Mihael Kuena, zamenik šefa Medicinskog odeljenja UN misije MINUSCA i pukovnik Milivoje Pajović, komandant kontigenta Vojske Srbije u misiji u Centralnoafričkoj Republici.

No./Broj: 13/2014.

December/Decembar 2014

Slovakia will Take over Its Second Term as the NATO CPE in Serbia.

January 1, 2015

The Embassy of the Slovak Republic in the Republic of Serbia will continue its mandate as the NATO Contact Point Embassy also after January 1, 2015 as it assumes the second two-year term as the NATO CPE in Serbia. The Slovak Embassy in Belgrade was entrusted with the second mandate by the North Atlantic Council, which will be over on December 31, 2016.

ANALYSIS:

The Missing Link: Security Sector Reform, 'Military Neutrality' and EU integration in Serbia.

The **Center for Euro-Atlantic Studies** published a comprehensive analysis entitled "**The Missing Link: Security Sector Reform, 'Military Neutrality' and EU integration in Serbia**" which maps the current situation in Serbia's security sector; the mechanisms the European Union has in order to enable Serbia to implement sustainable reforms in the security sector, with specific focus on the Chapter 31 and the political criteria; needs and key focus-points for reform, along with specific conclusions and recommendations for all relevant actors.

The analysis is a result of a joint project of the **Center for Euro-Atlantic Studies in Belgrade (CEAS)** and the **Democratization Policy Council** headquartered in Berlin (DPC) titled "*Security sector reform, 'military neutrality' and EU integration in Serbia: How the EU can best use its influence to advocate for sustainable reform*". Its realization is supported by the **Balkan Trust for Democracy of the German Marshall Fund of the United States of America**.

The whole analysis is available at the CEAS web-page:

English version: <http://ceas-serbia.org/root/prilozi/CEAS-DPC-Study-Missing-Link-SSR-military-neutrality-Serbia-EU-integration.pdf>

Serbian version: <http://ceas-serbia.org/root/prilozi/CEAS-Karika-koja-nedostaje.pdf>



Slovačka preuzima svoj drugi mandat kao NATO kontakt ambasada u Srbiji

1. januar 2015.

Ambasada Republike Slovačke u Republici Srbiji nastaviće svoj mandat NATO kontakt ambasade nakon 1. januara 2015. zbog dobijanja drugog dvogodišnjeg mandata za NATO kontakt ambasadu u Srbiji. Slovačkoj ambasadi u Beogradu je drugi mandat, koji će isteći 31. decembra 2016, poverio Severnoatlantski savet.

ANALIZA:

Karika koja nedostaje: Reforma sektora bezbednosti, vojna neutralnost i EU integracije u Srbiji

Centar za evroatlantske studije je objavio sveobuhvatnu analizu pod naslovom "**Karika koja nedostaje: Reforma sektora bezbednosti, vojna neutralnost i EU integracije u Srbiji**" u kojoj je precizirana trenutna situacija u bezbednosnom sektoru Srbije; pojašnjeni mehanizmi Evropske unije kojim omogućuje Srbiji da implementira održive reforme u sektoru bezbednosti, sa posebnim fokusom na 31. pregovaračko poglavlje i političke kriterijume; potrebe i ključne tačke reforme, zajedno sa specifičnim zaključcima i predlozima svim relevantnim učesnicima.

Analiza je rezultat združenog projekta **Centra za evroatlantske studije u Beogradu (CEAS)** i **Saveta za demokratizaciju politike** iz Berlina (DPC) pod nazivom "*Reforma sektora bezbednosti, vojna neutralnost i EU integracije u Srbiji: Kako EU najbolje može iskoristiti svoj uticaj za zagovaranje održive reforme*". Realizaciju ovog projekta podržao je **Balkanski fond za demokratiju German Marshall fonda Sjedinjenih Američkih Država**.

Cela analiza je dostupna na sajtu CEAS:

Engleska verzija: <http://ceas-serbia.org/root/prilozi/CEAS-DPC-Study-Missing-Link-SSR-military-neutrality-Serbia-EU-integration.pdf>

Srpska verzija: <http://ceas-serbia.org/root/prilozi/CEAS-Karika-koja-nedostaje.pdf>

**SAC**SLOVAK ATLANTIC
COMMISSION
Member of
STRATEGY COUNCILPARTNERSHIP NEWSLETTER
PARTNERSKI BILTENEMBASSY
OF THE SLOVAK REPUBLIC
IN BELGRADE

No./Broj: 13/2014.

December/Decembar 2014

Newcomers No More? Contemporary NATO and the Future of the Enlargement from the Perspective of "Post-Cold War" Members.

International Relations Research Institute in Warsaw, together with **Jagello 2000 - NATO Information Center** in Prague and the **Latvian Institute of International Affairs** in Riga in cooperation with the **Atlantic Treaty Association** in Brussels released a publication entitled **"Newcomers No More? Contemporary NATO and the Future of the Enlargement from the Perspective of "Post-Cold War" Members"**. The publication was supported by the **NATO Public Diplomacy Division**.

The publication consists of three parts. The first is a collection of personal remarks, views and reflections on NATO enlargement and the functioning of the Alliance offered by policy-makers from "newcomers" or candidates countries. Among those who agreed to share their views were both high-ranking officials from Central and Eastern European countries, who were directly engaged in negotiations on NATO accession, as well as those who are currently involved in formulating and implementing policies in the Alliance, including Mr. Martin Stropnický, Minister of Defence of the Czech Republic, Mr. Csaba Hende, Minister of Defence of Hungary, and Mr. Titus Corlăean, Minister of Foreign Affairs of Romania (till November 2014). The "Brussels perspective" is also represented in the book thanks to the preface to the book generously provided by Ambassador Alexander Vershbow, Deputy Secretary General of NATO.

Second part of the publication consists of experience with NATO of some particular "newcomers" countries such as Hungary, the Czech Republic, Lithuania, Estonia or Poland. These papers discuss how militaries and societies of these countries have been transformed by the accession to the Alliance; how the worldviews of both political elites and the wider public have evolved since becoming an Allies; what their expectations towards NATO were and, last but not least, to what degree these expectations were met. The remaining articles in this part deal primarily with the (former) newcomers' perspectives on the current condition and the future roles and problems of the Alliance, showing their current fears, hopes and expectations towards NATO, still perceived as the most fundamental pillar of their security.

The third – last - part of the book is devoted directly to the issues of enlargement and cooperation with partners including those from the Western Balkans.

The whole publication is available here:

http://issuu.com/slovakatlanticcommission/docs/2015_nato_newcomers_no_more

Nema više pridošlica? Savremeni NATO i budućnost proširenja iz perspektive post-hladnoratovskih članica.

Istraživački institut međunarodnih odnosa iz Varšave, zajedno sa **Jagello 2000 – NATO informacionim centrom** iz Praga i **Letonskim institutom za međunarodne odnose** iz Rige, a uz saradnju sa **Asocijacijom Atlantske povelje** iz Brisela objavio je publikaciju pod naslovom **"Nema više pridošlica? Savremeni NATO i budućnost proširenja iz perspektive post-hladnoratovskih članica"**. Publikaciju je podržalo **NATO odeljenje za javnu diplomatiju**.

Publikacija se sastoji iz 3 dela. Prvi je kolekcija ličnih stavova, pogleda i utisaka o NATO proširenju i funkcionisanju Alijanse iz perspektive donosilaca odluka u "pridošlicama" ili zemljama kandidatima. Među onima koji su pristali da podelje svoje poglede su visoko rangirani funkcioneri iz Centralne i Istočne Evrope koji su direktno učestvovali u pregovorima za priključenje u NATO savez, ali i oni koji su trenutno involvirani u formulisane i implementaciju politike Alijanse, kao što su ministar odbrane Češke Martin Stropnicki, ministar odbrane Mađarske Ksaba Hende i ministar spoljnih poslova Rumunije (do 14. novembra 2014) Titus Korlean. Tzv. "Briselska perspektiva" je takođe predstavljena u knjizi zahvaljujući predgovoru knjige koji je ljubazno sastavio ambasador Aleksander Veršbou, zamenik generalnog sekretara NATO.

Drugi deo publikacije sastoji se od iskustava koje su neke zemlje "pridošlice" poput Mađarske, Češke, Litvanije, Estonije i Poljske imale sa NATO. U ovom delu se govori o tome kako su vojske i društva ovih zemalja bili transformisani učlanjenjem u NATO; kako su pogledi na svet političkih elita i šire javnosti evoluirali od učlanjenja; koja su bila njihova očekivanja od NATO i konačno, u kojoj meri su ova očekivanja ispunjena. Preostali članci u ovom delu se bave pre svega stavovima (bivših) pridošlica na trenutno stanje i buduće uloge i probleme Alijanse, iskazujući svoje trenutne strahove, nade i očekivanja prema NATO, koji je i dalje fundamentalni stub njihove bezbednosti.

Treći i poslednji deo knjige posvećen je direktnim problemima uvećanja i saradnje sa partnerima uključujući one iz Zapadnog Balkana.

Cela publikacija je dostupna ovde:

http://issuu.com/slovakatlanticcommission/docs/2015_nato_newcomers_no_more

**SAC**SLOVAK ATLANTIC
COMMISSION
Member of
STRATEGY COUNCILPARTNERSHIP NEWSLETTER
PARTNERSKI BILTENEMBASSY
OF THE SLOVAK REPUBLIC
IN BELGRADE

No./Broj: 13/2014.

December/Decembar 2014

Disclaimer Notice:

Unless otherwise stated, the articles provided in this newsletter have been adapted from:

www.balsec.org, www.nato.int, www.mod.gov.sk, www.natodays.cz, www.mod.gov.rs, www.mzv.sk,
www.cepolicy.org, www.mzv.sk/belgrade, www.seesac.org, www.mfa.gov.rs, www.mzz.gov.si, www.ata-sac.org, www.parlament.gov.rs.

To unsubscribe from this newsletter, please write to newsletter@ata-sac.org

Napomena:

Osim ako je drugačije navedeno, članci omogućeni u ovim novinama su preuzeti sa:

www.balsec.org, www.nato.int, www.mod.gov.sk, www.natodays.cz, www.mod.gov.rs, www.mzv.sk,
www.cepolicy.org, www.mzv.sk/belgrade, www.seesac.org, www.mfa.gov.rs, www.mzz.gov.si, www.ata-sac.org, www.parlament.gov.rs.

Da se odjavite i ne primete ovaj bilten, molimo Vas pišite na newsletter@ata-sac.org